



GB

Operator's manual

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

ES

Manual de instrucciones

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

DE

Bedienungsanweisung

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

PP 455 E



GB ES DE FR

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



¡ATENCIÓN! Corriente intensa.



Etiquetado ecológico.

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

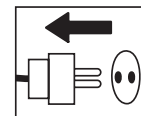


Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

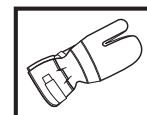
Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Símbolos en el manual de instrucciones:

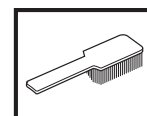
El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.



Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



ÍNDICE

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina: 25

Símbolos en el manual de instrucciones: 25

ÍNDICE

Índice 26

¿QUÉ ES QUÉ?

¿Qué es qué en la unidad hidráulica? 27

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar una nueva unidad hidráulica 28

Equipo de protección personal 28

Equipo de seguridad de la máquina 29

Instrucciones generales de seguridad 30

Instrucciones generales de trabajo 31

PRESENTACIÓN

PP 455 E 32

MONTAJE

Montaje / instalación del equipo 33

REGLAJES Y AJUSTES

Menú de arranque 35

Menú de arranque 35

Menú de funcionamiento 35

Ajustes 37

ARRANQUE Y PARADA

Serrado de pared 42

Cortado con alambre 43

MANTENIMIENTO

Mensajes de fallo 45

Servicio 46

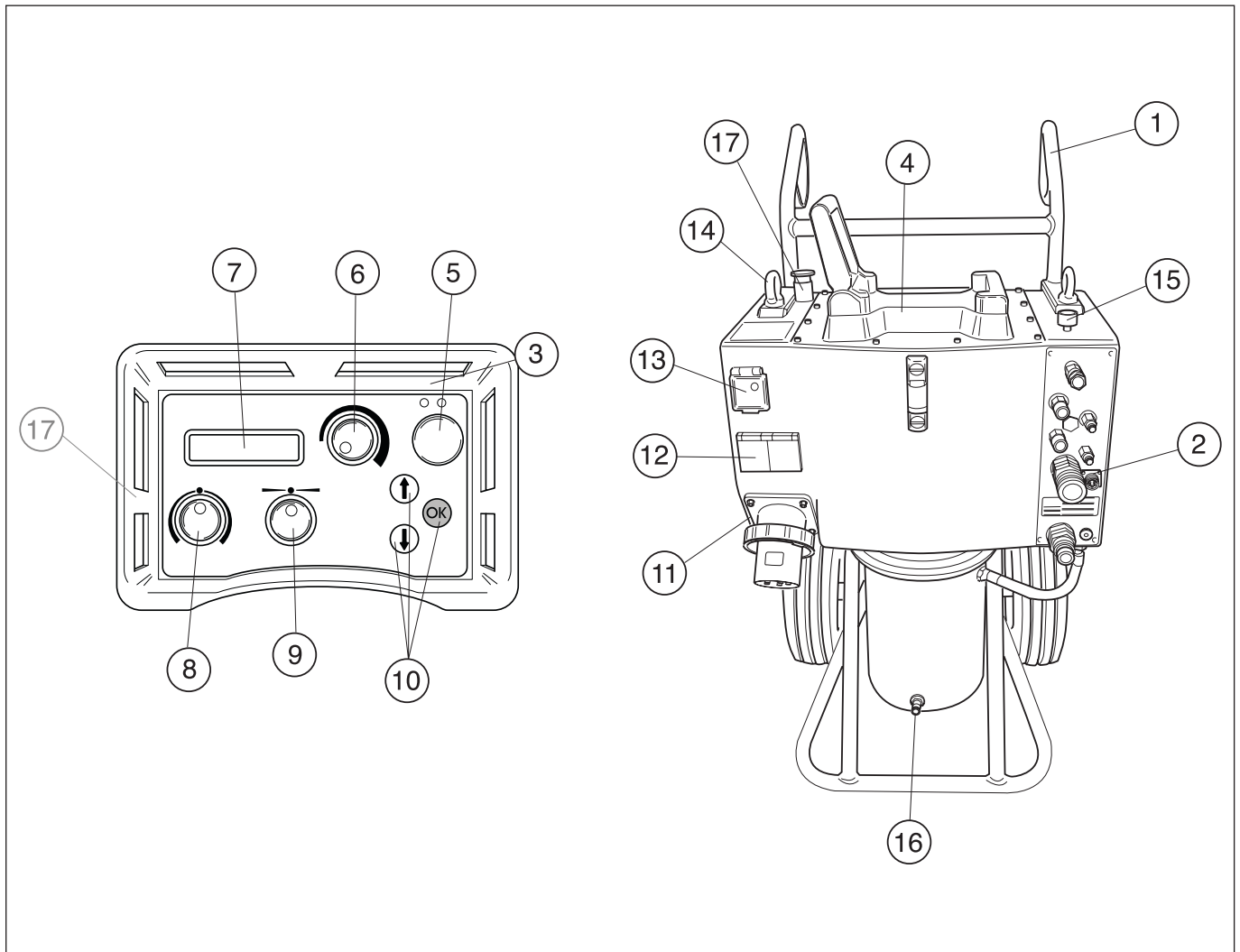
Mantenimiento 46

DATOS TÉCNICOS

PP 455 E 47

Declaración CE de conformidad 48

¿QUÉ ES QUÉ?



¿Qué es qué en la unidad hidráulica?

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Mango | 10 Teclas de selección |
| 2 Conexiones de las mangueras hidráulicas | 11 Toma eléctrica |
| 3 Mando a distancia | 12 Toma monofásica de 230 V |
| 4 Fijación de sierra | 13 Protección personal / fusible |
| 5 Motor eléctrico, Conexión / Desconexión | 14 Cáncamo de elevación |
| 6 Rotación de la hoja y activación del agua refrigerante | 15 Válvula de flujo de agua |
| 7 Display | 16 Conexión de agua |
| 8 Avance de entrada | 17 Parada de emergencia |
| 9 Avance longitudinal | |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar una nueva unidad hidráulica

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- Esta máquina está destinada únicamente a utilizar junto con Husqvarna WS 355, WS 463, WS 462, WS 460 y CS 2512. Está prohibida cualquier otra aplicación.
- Lea el manual de instrucciones suministrado con la unidad hidráulica antes de utilizar la máquina.
- La máquina puede ocasionar lesiones graves. Lea atentamente las instrucciones de seguridad. Aprenda a utilizar la máquina.

Emplee siempre el sentido común.

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

No dude en ponerse en contacto con su distribuidor si tiene preguntas acerca del uso de la máquina. Estaremos encantados de poder aconsejarle y ayudarle a utilizar la máquina de manera eficaz y segura.

Diríjase a su distribuidor de Husqvarna para que revise la máquina regularmente y para que realice ajustes y reparaciones básicas.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.

Equipo de protección personal

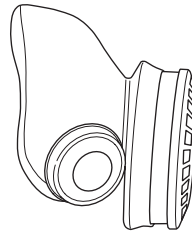


¡ATENCIÓN! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.

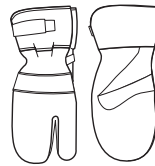
- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor



- Máscara respiratoria



- Guantes resistentes de agarre seguro.



- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.



- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.



- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Equipo de seguridad de la máquina



En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.

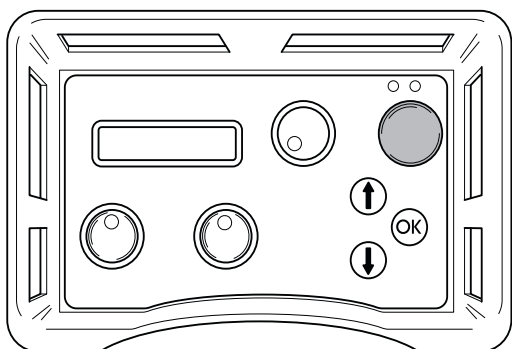


¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. El equipo de seguridad se debe controlar y mantener. Ver las instrucciones del capítulo Control, mantenimiento y servicio del equipo de seguridad de la máquina. Si el control de la máquina no da resultado satisfactorio, hay que acudir a un taller de servicio para la reparación.

¡IMPORTANTE! Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

Botón de arranque

Mantenga pulsado el botón de arranque para que la hoja empiece a girar. Así evitará que la hoja gire por accidente.

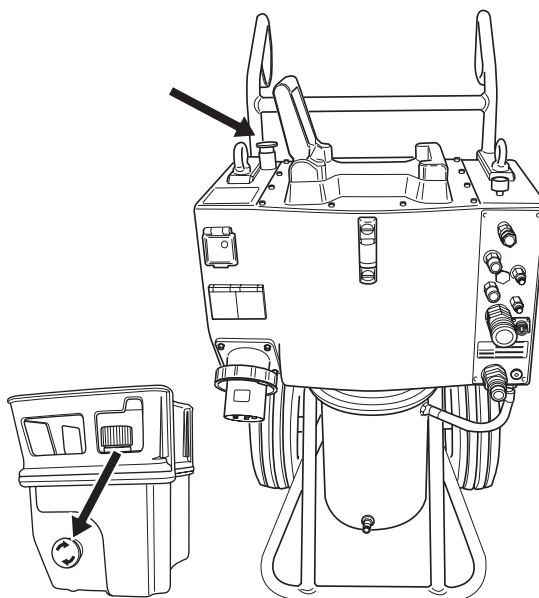


Control del botón de arranque

- Gire el pulsador para activar la rotación de la hoja sin mantener pulsado el botón de arranque. La rotación de la hoja no debería accionarse.
- Mantenga pulsado el botón de arranque y gire el pulsador para que la hoja rote. La rotación de la hoja se pondrá en marcha.

Parada de emergencia y botón de parada

La unidad hidráulica dispone de parada de emergencia y el control remoto tiene un botón de parada. Se utilizan para parar rápidamente la unidad hidráulica.



Verifique la parada de emergencia y el botón de parada

- Activar la rotación de la hoja
- Pulse la parada de emergencia de la unidad hidráulica y compruebe que la rotación del disco se detiene. Compruebe de igual modo el botón de parada situado en el control remoto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad

No utilice la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de sacudidas eléctricas al usar máquinas eléctricas. No usar la máquina en condiciones climáticas desfavorables y evitar el contacto del cuerpo con pararrayos y objetos metálicos. Seguir siempre las instrucciones del manual para evitar daños.

- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de protección personal.
- No lleve nunca la máquina agarrando el cable y no tire del cable para desenchufarla.
- Mantenga todos los cables y cables de empalme apartados de agua, aceite y cantos agudos. Proceda con cuidado para evitar que el cable se apriete en puertas, vallas o similares. Hay riesgo de cargar objetos con electricidad.
- Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto.
- Si se daña el cable, no utilizar la máquina. Llevarla a un taller de servicio oficial para reparar.
- Un cable de alargue no debe usarse enrollado porque hay riesgo de sobrecalentamiento.
- La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa.
- Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.
- No utilice nunca una máquina defectuosa. Siga las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Vea las instrucciones bajo el título Mantenimiento.
- No modificar nunca los dispositivos de seguridad. Comprobar regularmente que funcionan como es debido. La máquina no se debe operar con dispositivos de seguridad defectuosos o ausentes.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.
- Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.

Transporte y almacenamiento

- Desconecte siempre la unidad hidráulica de la alimentación y desenchufe el cable eléctrico antes de mover el equipo.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Utilice las cajas suministradas para guardar el equipo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de trabajo



¡ATENCIÓN! Este capítulo trata las normas de seguridad básicas para trabajar con la sierra de pared. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional. Si se enfrenta a alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte a un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.

- Todos los operadores deben ser formados en el empleo de la máquina. El propietario es responsable de la formación de los operadores.
- Compruebe que todos los acoplamientos y conexiones, y las mangueras hidráulicas están intactos.
- Mantenga limpias de suciedad las mangueras y conexiones hidráulicas.
- No maltrate las mangueras.
- No utilice mangueras torcidas, gastadas o defectuosas.
- Asegúrese de que todas las mangueras y cables eléctricos están correctamente conectados en la máquina antes de ponerla en marcha.
- Compruebe que las mangueras estén conectadas adecuadamente en la herramienta y que las conexiones hidráulicas cierren como es debido antes de presurizar el sistema hidráulico. Las conexiones se fijan girando el manguito exterior del acoplamiento hembra para apartar la ranura de la bola.

Las mangueras de presión del sistema deben conectarse siempre en la entrada de la herramienta. Las mangueras de retorno del sistema deben conectarse siempre en la salida de la herramienta. Si se confunden las conexiones, la herramienta funcionará en sentido inverso, con el riesgo consiguiente de daños personales
- No utilice nunca las mangueras hidráulicas para levantar la máquina.
- Revise a diario la máquina, los acoplamientos y las mangueras hidráulicas para ver si hay fugas. Una grieta o rotura puede producir una inyección de aceite en el cuerpo o daños personales graves de otro tipo.
- No desacople nunca mangueras hidráulicas sin antes haber desactivado el equipo hidráulico y parado totalmente el motor.
- Si a pesar de todo se produjera un caso de emergencia, pulsar el botón rojo de parada de emergencia situado en la parte superior del equipo, o el botón verde de arranque y parada del mando a distancia.
- No se debe sobrepasar el caudal ni la presión de aceite especificados para las herramientas que se utilizan. Un caudal o presión demasiado altos pueden causar fugas o explosión.
- No hacer la búsqueda de fugas con la mano. El contacto con una fuga puede comportar daños personales graves causados por la presión alta del sistema hidráulico.

- Comprobar que el cable eléctrico y el cable de CAN no están dañados ni puedan dañarse durante el trabajo.
- Trabajo cerca de cables eléctricos:

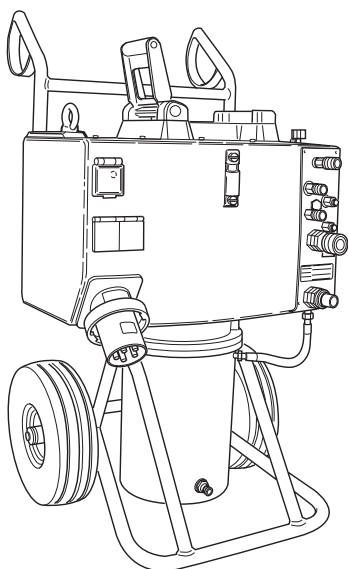
Para usar herramientas hidráulicas en o cerca de cables eléctricos deben usarse mangueras marcadas y homologadas como no conductoras de electricidad". El uso de mangueras de otro tipo comporta peligro de muerte o daños personales graves.

Al cambiar mangueras deben usarse mangueras no conductoras de electricidad". Las mangueras deben revisarse regularmente por lo que respecta al aislamiento de conducción eléctrica, según instrucciones especiales.
- Trabajo cerca de tuberías de gas:

Averigüe y marque siempre la ubicación del trazado de las tuberías de gas. El corte cerca de las tuberías de gas siempre es peligroso. Procure que no se generen chispas al cortar, debido al riesgo de explosión. Trabaje concentrado en su tarea. La negligencia comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte.
- Antes de arrancar la sierra, deje el sistema hidráulico funcionando hasta que alcance la temperatura de funcionamiento (30°C). De este modo, se reduce la presión de retorno y el desgaste en general.
- Mantenga bajo vigilancia la máquina siempre que el motor esté en marcha.
- No haga nunca trabajos de corte de forma tal que no pueda acceder fácilmente a la parada de emergencia.
- Al trabajar con las máquinas, procure siempre que haya alguien cerca, que pueda prestar ayuda en caso de accidente.
- Las personas que deban permanecer cerca deben usar protectores auriculares porque el nivel sonoro al cortar es superior a 85 dB(A).
- La distancia de seguridad es de 4 metros (15 pies) desde la máquina.
- No usar en condiciones climáticas desfavorables. Por ejemplo, niebla densa, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.

PRESENTACIÓN

PP 455 E



Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. Tenga en cuenta que este manual de instrucciones es un documento de valor. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio en caso necesario. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

Generalidades

Husqvarna PP 455E es el último equipo hidráulico de Husqvarna. El equipo es un desarrollo del modelo anterior PP 355E y ha sido desarrollado para adaptarlo a los nuevos productos Husqvarna y a productos que se introducirán en el futuro.

PP 455 es un equipo hidráulico muy compacto, de tan solo 970 mm de altura.

Entre las grandes novedades cabe destacar el motor refrigerado por agua que permite al usuario obtener potencia alta por más tiempo que antes. Un nuevo software mejorado, los mangos ajustables y la posibilidad de fijar una sierra de pared de la serie WS 400 en el equipo son otras novedades que facilitan el uso diario del producto.

PP 455E se entrega con estos equipos:

- 1 equipo hidráulico
- 1 mando a distancia con control de radio*
- 1 adaptador de carga (12 V/230 V)*
- 1 maletín para la unidad de radio con accesorios*
- 1 conjunto de mangueras de 8 m
- 1 cable de bus CAN de 8 m

* La máquina sólo está equipada con radio en algunos mercados.

MONTAJE

Montaje / instalación del equipo

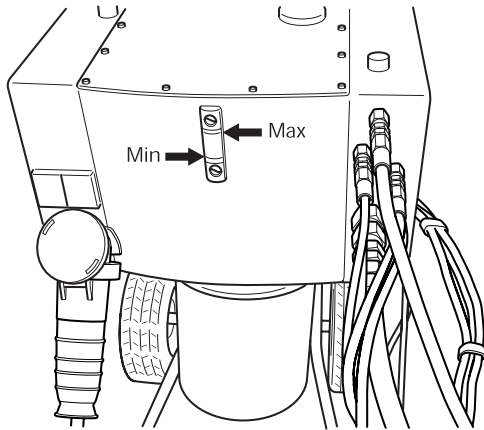
Después de ser transportada a un lugar adecuado, la máquina debe conectarse:

- 1 Controlar el nivel de aceite en el equipo energético. El control se hace en el indicador de nivel.

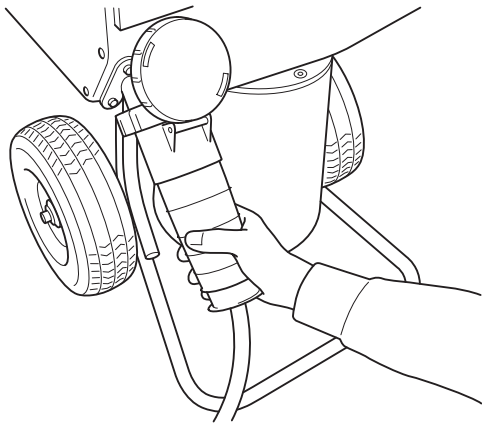
Nivel mínimo = línea roja

Nivel máximo = línea negra

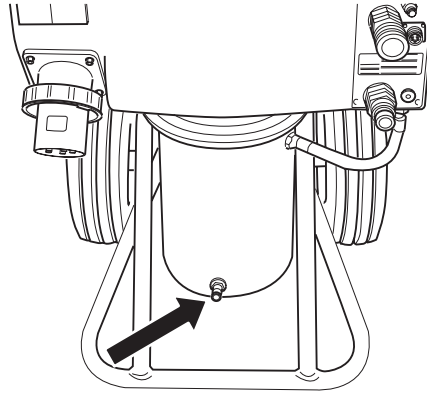
No se debe sobrepasar el nivel máximo al poner aceite en el depósito. El aceite se expande al calentarse y puede rebosar si el nivel es excesivo. Capacidad del depósito, 16 l (4,2 US gal).



- 2 Conectar el cable eléctrico entrante (400 V, 63 A ó 400 V, 32-63 A, enchufe europeo). El cable debe tener tres fases y masa de protección. Si la máquina tiene una toma monofásica, también debe haber un neutro puesto que, de lo contrario, no funcionan las tomas monofásicas de la caja de distribución.
- 3 La unidad eléctrica debe estar conectada mediante un fusible de 63 A para que funcione a la máxima potencia. Si se conecta mediante un fusible de 32 A, debe utilizarse la sierra a baja presión aunque corte de manera menos efectiva, para evitar la sobrecarga del fusible.

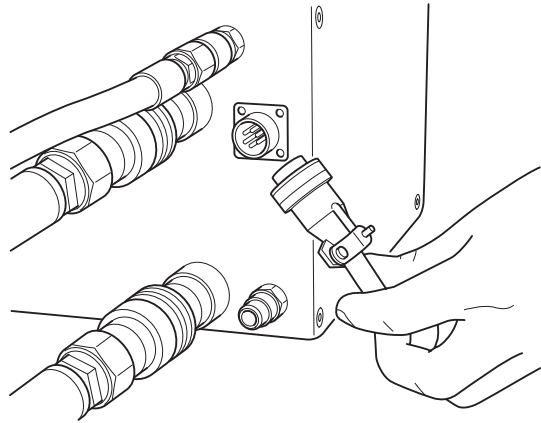


- 4 Conectar la manguera de entrada de agua a la conexión de agua situada en la parte más baja de la frontal del motor en el equipo hidráulico.



- 5 Conectar el mando a distancia con el cable de bus CAN incluido en la entrega. Fijar el contacto de cable enroscándolo a mano.

Si la máquina está equipada con radio, se puede conectar una antena de radio en vez del cable de bus CAN. La antena se atornilla en el mismo sitio en que se hubiera colocado el cable de bus CAN.



- 6 Compruebe que ni el botón de parada de emergencia de la unidad eléctrica ni el botón de parada del control remoto están pulsados girándolos en el sentido de las agujas del reloj.
- 7 El display muestra el texto SELECCIÓN DE FUSIBLE 32A". Si el fusible colocado es de 32 A, se activa pulsando la tecla de membrana marcada con OK". Si hay un fusible de 63 A, pulsar la tecla de membrana marcada con flecha arriba". Ahora el display indica SELECCIÓN DE FUSIBLE 63 A". Confirmar pulsando la tecla de membrana marcada con OK". (Funciones de menú / 2. Selección de fusible".)

MONTAJE

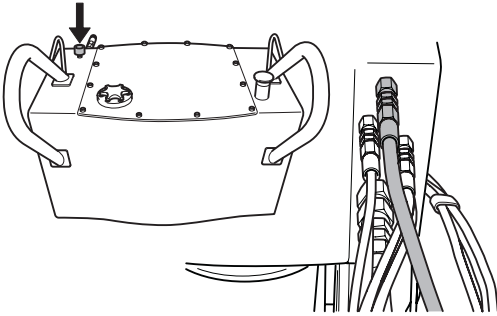
- 8 Conectar el conjunto de mangueras. Conecte las mangueras hidráulicas en esta posición. Se activará la función de equalización de la presión, lo que facilitará la conexión de las mangueras. Esto evitará obturaciones en las conexiones hidráulicas.

Hay dos tipos de mangueras hidráulicas para el equipo:

- En una sierra de pared de la serie WS 400, las cuatro mangueras finas controlan los motores de avance de la sierra; es decir, la entrada, la salida y el avance longitudinal de la sierra. Las dos mangueras gruesas accionan el disco.
- Si se conecta al equipo una sierra de cable CS 2512, dos de las mangueras finas controlan la tensión del brazo del depósito y las dos mangueras gruesas accionan el cable.

Junto a algunas conexiones del equipo hay un rótulo con marcas rojas. En estas conexiones se conectan las mangueras que tienen arandelas rojas.

- 9 Conectar la manguera de agua entre el equipo y la conexión de agua de la sierra, y abrir la válvula de flujo de agua en la parte superior del equipo, girando la manija a izquierdas.



Cuando estén conectados el cable eléctrico, la manguera de agua y el conjunto de mangueras se puede poner en marcha la máquina.

- Pulsar "OK" para confirmar la elección.
- 10 La potencia hidráulica se debe ajustar según la máquina que está acoplada al equipo hidráulico. Elegir una de las opciones siguientes:
- 25kW, 230 bar, 65l/min
 - 15 kW, 210 bar, 45l/min o
 - 9 kW, 140 bar, 40l/min
- 11 Ahora el display debe mostrar Husqvarna PP 455 E ARRANCAR MOTOR ELÉCTRICO". De lo contrario, siga las instrucciones del display.

REGLAJES Y AJUSTES

Menú de arranque

Los menús que se presentan en el display están agrupados en menús, submenús (Ajustes”) y menús subordinados. Los menús están agrupados en dos secciones:

- Menú de arranque: Se usa para seleccionar las condiciones de trabajo del equipo hidráulico.
- Menú de funcionamiento: Presenta información sobre el estado de funcionamiento.

Menú de arranque

El menú de arranque se presenta cada vez que se conecta la corriente del equipo hidráulico. Consta de tres partes:

Selección de fusible

El nivel de protección de fusible se debe ajustar según el fusible al que está conectado el equipo hidráulico.

Elegir 16A, 32A o 63 A.

- Pulsar OK” para confirmar la elección. Seguidamente se presenta el paso 3.

Selección de potencia

La potencia hidráulica se debe ajustar según la máquina que está acoplada al equipo hidráulico. Elegir una de las opciones siguientes:

- 25 kW, 230 bar, 65 l/min (3300 psi, 17 US gpm)
- 15 kW, 210 bar, 45 l/min (3000 psi, 12 US gpm)
- 9 kW, 140 bar, 40 l/min (2000 psi, 10 US gpm)

Pulsar OK” para confirmar la elección.

Husqvarna PP 455E Conexión del conjunto de mangueras

- Pulsar OK” cuando estén conectadas todas las mangueras.

Menú de funcionamiento

El menú de funcionamiento empieza después del paso 3 del menú de arranque. Con este menú se obtiene información sobre el funcionamiento y todas las posibilidades de ajuste.

El menú de funcionamiento consta de ocho menús:

- 1 a Husqvarna PP-455, b Estado
- 2 Agua refrigerante CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
- 3 Fase 1, Fase 2, Fase 3
- 4 Ajustes
- 5 Cronometraje
- 6 Tiempo total de máquina
- 7 Estado de la batería (solamente máquinas equipadas con radio)
- 8 Canal de radio (solamente máquinas equipadas con radio)

1.a Husqvarna PP-355, Arranque del motor eléctrico

Pulse el botón verde del mando a distancia para arrancar el motor eléctrico.

1b. Estado

El Estado” es la información principal que se presenta siempre en el display cuando está funcionando el equipo hidráulico con máquina acoplada:

- STATUS OK” significa que el equipo está funcionando y no hay ningún mensaje de advertencia.
- AR xx, en que AR denota agua refrigerante y xx ACTIVADA o DESACTIVADA. La alternativa que se muestra depende de si el agua refrigerante está activada o desactivada.
- yyy BAR, en que yyy denota la presión de trabajo momentánea.
- Si está activado el cronometraje, también se presenta: mm:ss; es decir, el tiempo en minutos y segundos.

2. Agua refrigerante CONEXIÓN/DESCONEXIÓN

Activar o desactivar el agua refrigerante pulsando OK”. Entonces el display muestra: STATUS OK AR ACT/DES yyy BAR. Seguidamente pulsar flecha abajo para continuar con el menú de funcionamiento.

3. Fase 1, Fase 2, Fase 3

Para cada denominación de fase se presenta la tensión principal momentánea del equipo hidráulico.

Si la tensión es baja se muestra un mensaje de fallo en el display; ver el capítulo Mensajes de fallo”.

¡IMPORTANTE! Los cables eléctricos largos con conductores de sección transversal pequeña pueden causar caída de tensión. Entonces puede presentarse una advertencia de baja tensión en el equipo hidráulico.

4. Ajustes

Con este submenú es posible cambiar varios parámetros que influyen en las características del equipo hidráulico.

Para acceder al submenú: Indicar el código PIN de cuatro cifras 0012 con las teclas de flecha y el botón OK.

Para guardar los ajustes, seleccionar Guardar” en el menú subordinado 3 AJUSTES DE SALIDA”.

Para información completa sobre las posibilidades de ajuste ver el capítulo AJUSTES”.

REGLAJES Y AJUSTES

5. Cronometraje

Esta función se usa para medir el tiempo de un trabajo. El cronometraje se inicia cuando la sierra empieza a trabajar.

Seleccionar:

- ACT para activar.
- DES para desactivar.
- PUESTA A CERO CRONOMETRAJE para la puesta a cero.

Terminar pulsando OK". Se muestra en el display la información principal Estado".

Si se ha elegido cronometraje ACTIVADO (y si el equipo hidráulico está funcionando, vea 1.b) también se muestra 00:00 en la parte inferior derecha del display. Pulsar flecha abajo para continuar con el menú de funcionamiento.

Aquí se indica el tiempo total de funcionamiento del equipo hidráulico. El tiempo se indica en horas y minutos (hhhh:mm).

7. Estado de la batería (solamente máquinas equipadas con radio)

Esta función controla la batería del mando a distancia. Se presentan en el display distintos mensajes, dependiendo de lo que está ocurriendo con la batería:

- 0% BATERÍA 100%

Cuando el mando a distancia está conectado y se carga la batería, se muestra una columna horizontal debajo de la escala 0%-100%. La longitud de la columna respecto a la escala indica la carga que queda en la batería.

- CARGANDO LA BATERÍA

Se muestra cuando el mando a distancia está conectado y se carga la batería. El tiempo de carga desde 0% a 100% es de aproximadamente 9 horas.

- BATERÍA TOTALMENTE CARGADA

Se muestra cuando la batería está cargada al 100%.

- BATERÍA DESCONECTADA

Se muestra si la batería está desconectada del mando a distancia. El mensaje también se presenta si el cargador del mando a distancia está dañado.

Cargar la batería

¡IMPORTANTE! Este capítulo se refiere únicamente a máquinas equipadas con radio.

El mando a distancia tiene una batería de 7,2 V. Durante la carga, el botón de parada de emergencia del mando a distancia debe estar extraído.

Procedimientos para cargar la batería:

Con el cable de bus CAN (Referencia 531 11 50-12)

Con el cable de carga conectado en toma de 12 V de automóvil (Referencia 531 14 20-92)

Con el cable de carga conectado en el cargador de baterías (Referencia 531 11 72-54)

Con el cable de bus CAN

Conectar el cable de bus CAN entre el mando a distancia y el equipo. Comprobar que no hay ningún botón de parada de emergencia presionado y que hay corriente en el equipo.

El display muestra CARGANDO BATERÍA".

El equipo se puede usar durante la carga.

La carga tarda aproximadamente 10 horas.

Con el cable de carga

Conectar el cable de carga entre el mando a distancia y la toma de 12 V del automóvil. Comprobar que el botón de parada de emergencia del mando a distancia no está presionado. El display muestra CARGANDO BATERÍA" durante la carga.

La carga tarda aproximadamente 6 horas.

¡NOTA! SOLAMENTE 12 V.

Carga con el cargador de baterías

Conectar el cable de carga entre el mando a distancia y el cargador de baterías. Seguidamente, conectar el cargador de baterías a un enchufe de red de 230 V. Comprobar que el botón de parada de emergencia del mando a distancia no está presionado. El display muestra CARGANDO BATERÍA" durante la carga.

La carga tarda aproximadamente 6 horas.

¡NOTA! Solamente 230 V.

8. Canal de radio (solamente máquinas equipadas con radio)

Para usar el mando a distancia solamente en funcionamiento con batería hay que conectar primero una antena de radio en el equipo:

Quitar la conexión de cable, si la hay.

Fijar a presión el conector de la antena en el contacto del equipo hidráulico. Procurar que la ranura del conector de la antena quede correctamente colocada en el contacto.

Atornillar anillo del conector en el contacto.

Cuando esté conectada la antena hay que elegir un canal de radio.

Seleccionar:

0, 1 ó 2

Confirmar pulsando OK" y seguidamente flecha abajo. La información principal Estado" se muestra en el display. Pulsar de nuevo flecha abajo para continuar con el menú de funcionamiento.

Ajustes

En este submenú se accede a todas las posibilidades de ajuste del equipo hidráulico y el mando a distancia.

Para acceder al submenú Ajustes" hay que indicar un código de cuatro cifras. Este código es 0012.

Las cifras del código se indican de una en una, de izquierda a derecha. Las teclas de flecha se usan para desplazarse entre 0 y 9, y el botón OK" se usa para confirmar.

El menú AJUSTES" consta de siete menús secundarios que a su vez constan de varios menús subordinados:

1. Select language
2. Ajuste de la válvula hidráulica de la hoja
3. Ajuste de la válvula hidráulica de avance
4. Transductores, activar / desactivar, calibrar
5. Ajustes del equipo hidráulico
6. Reglaje básico
7. Ajustes de salida

1. Select language

Con este submenú se puede elegir el idioma que se desea usar en el display.

El titular del submenú siempre está en inglés. El idioma elegido se indica bajo el titular.

Para seleccionar idioma:

- Desplazarse con las teclas de flecha hasta que se muestre el idioma deseado.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el submenú siguiente.

2. Ajuste de la válvula hidráulica de la hoja

Este submenú contiene las opciones de ajuste de la rotación de la hoja y consta de tres menús subordinados:

- 2.1 Cambiar el punto de arranque de la hoja
- 2.2 Cambiar el punto final de la hoja
- 2.3 Cambiar el tiempo de rampa de la hoja

2.1 Cambiar el punto de arranque de la hoja

El valor de punto de arranque debe ajustarse para que la rotación de la hoja sea lo más baja posible cuando se gira la manija de rotación (posición 2) desde la posición izquierda.

Con un valor demasiado bajo hay que girar la manija para que la hoja empiece a girar.

Con un valor demasiado alto, la hoja empieza a girar con demasiada rapidez cuando se gira la manija.

2.2 Cambiar el punto final de la hoja

El valor de punto final debe ajustarse para que la rotación de la hoja sea lo más alta posible cuando se gira la manija de rotación hacia la derecha.

Con un valor demasiado bajo no se alcanza la plena potencia del equipo hidráulico.

Indicar el valor de punto final:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.

El display muestra: CAMBIAR PUNTO FINAL y un porcentaje.

Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el punto final deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada de 1 a 100%.

- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

2.3 Cambiar el tiempo de rampa de la hoja

El valor de tiempo de rampa indica la rapidez con que debe cambiarse la velocidad de rotación de la hoja al girar la manija de rotación.

Con un valor demasiado bajo el sistema hidráulico del motor de hoja autooscila.

Indicar el valor de tiempo de rampa:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.

El display muestra: CAMBIAR TIEMPO DE RAMPA y el tiempo en segundos.

- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el tiempo de rampa deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada desde 0,0 a 9,9 segundos.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con Retorno al menú".

3. Ajuste de la válvula hidráulica de avance

Este submenú contiene posibilidades de ajuste para el avance de la hoja, longitudinalmente y en profundidad.

El menú consta de cinco menús subordinados:

- 3.1 Cambiar el punto de arranque del avance longitudinal
- 3.2 Cambiar el punto final del avance longitudinal
- 3.3 Cambiar el punto de arranque del avance de entrada
- 3.4 Cambiar el punto final del avance de entrada
- 3.5 Cambiar el tiempo de rampa de avance

REGLAJES Y AJUSTES

3.1 Cambiar el punto de arranque del avance longitudinal

El valor del punto de arranque debe ajustarse para que el avance longitudinal sea lo más pequeño posible cuando la manija de avance longitudinal está en posición cero; es decir, entre los topes izquierdo y derecho.

Con un valor demasiado bajo, la manija debe girarse a más distancia de la posición cero antes de que empiece el avance longitudinal.

Con un valor demasiado alto el avance longitudinal es excesivo cuando se gira la manija desde la posición cero.

¡IMPORTANTE! El desgaste en la válvula proporcional y el motor hidráulico puede requerir el cambio del valor de punto de arranque.

Indicar el valor de punto de arranque:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: CAMBIAR PUNTO DE ARRANQUE y un porcentaje.
- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el punto de arranque deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada de 1 a 100%.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

3.2 Cambiar el punto final del avance longitudinal

El valor de punto final debe ajustarse para que el avance longitudinal sea lo más grande posible cuando se gira la manija de avance longitudinal hacia la derecha.

Con un valor de punto final demasiado bajo no se puede alcanzar el avance longitudinal total.

Indicar el valor de punto final:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: CAMBIAR PUNTO FINAL y un porcentaje.
- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el punto final deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada de 1 a 100%.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

3.3 Cambiar el punto de arranque del avance de entrada

El valor del punto de arranque debe ajustarse para que el avance longitudinal sea lo más pequeño posible cuando la manija de avance longitudinal está en posición cero; es decir, entre los topes izquierdo y derecho.

Con un valor demasiado bajo, la manija debe girarse a más distancia de la posición cero antes de que empiece el avance longitudinal.

Con un valor demasiado alto la velocidad de avance es excesiva cuando se gira la manija desde la posición cero.

Indicar el valor de punto de arranque:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: CAMBIAR PUNTO DE ARRANQUE y un porcentaje.
- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el punto de arranque deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada de 1 a 100%.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

3.4 Cambiar el punto final del avance de entrada

El valor de punto final debe ajustarse para que la velocidad de avance de entrada sea lo más grande posible cuando se gira la manija de avance longitudinal hacia la derecha.

Con un valor demasiado bajo no se puede alcanzar la velocidad de avance de entrada total.

Indicar el valor de punto final:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: CAMBIAR PUNTO FINAL y un porcentaje.
- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el punto final deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada de 1 a 100%.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

REGLAJES Y AJUSTES

3.5 Cambiar el tiempo de rampa de avance

El valor de tiempo de rampa indica la rapidez con que se cambiará la velocidad de avance cuando se gira la manija de avance de entrada o la manija de avance longitudinal.

El valor de tiempo de rampa indicado para el avance es válido para el avance de entrada y el avance longitudinal.

Indicar el valor de tiempo de rampa:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
- El display muestra: CAMBIAR TIEMPO DE RAMPA y el tiempo en segundos.
- Desplazarse con las teclas de flecha para indicar el tiempo de rampa deseado. Mantener pulsada la tecla de flecha para aumentar la rapidez de desplazamiento. La escala está graduada desde 0,0 a 9,9 segundos.
- Pulsar OK" para confirmar la elección.
- Pulsar flecha abajo para continuar con Retorno al menú".

4. Transductores, activar / desactivar, calibrar

Este submenú contiene las posibilidades de ajuste de los transductores de presión del equipo hidráulico.

El submenú consta de seis menús subordinados:

4.1 Transductor de temperatura del aceite hidráulico

4.2 Transductores de tensión

4.3 Transductor de presión hidráulica

4.4 Calibrar el transductor de presión hidráulica

4.5 Calibrar los transductores de tensión

4.6 Calibrar el potenciómetro

4.1 Transductor de temperatura del aceite hidráulico

Hay un transductor de temperatura montado en el conducto de agua refrigerante. El transductor controla que el agua refrigerante está conectada al equipo hidráulico. El agua refrigerante enfría el aceite hidráulico.

Cuando está activado el transductor de temperatura, el sistema de mando lee continuamente la temperatura.

¡IMPORTANTE! El equipo hidráulico se puede averiar si se desactiva el transductor de temperatura.

Activar / desactivar el transductor de temperatura.

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: TRANSDUCTOR DE TEMPERATURA DEL ACEITE HIDRÁULICO, así como ACT o DES.
- Pulsar OK" para cambiar entre ACT y DES.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

4.2 Transductores de tensión

Hay conectado un transductor de tensión en cada fase (tres transductores en total). Estos transductores miden la tensión de fase del equipo hidráulico. Si la tensión es menos del 10% del valor nominal, el equipo hidráulico se para.

¡IMPORTANTE! Si se desactivan los transductores de tensión hay riesgo de recalentamiento del motor eléctrico debido a tensión demasiado baja.

Activar / desactivar los transductores de tensión:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: TRANSDUCTORES DE PRESIÓN, así como ACT o DES.
- Pulsar OK" para cambiar entre ACT y DES.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

4.3 Transductor de presión hidráulica

Este transductor mide la presión hidráulica de la hoja.

¡IMPORTANTE! El sistema de regulación del equipo hidráulico se desactiva si se desactiva el transductor de presión. Entonces puede ser difícil el mando y control del sistema hidráulico en carga alta.

Activar / desactivar el transductor de presión:

- Pulsar OK" cuando se presente el menú subordinado.
El display muestra: TRANSDUCTOR DE PRESIÓN HIDRÁULICA y ACT o DES.
- Pulsar OK" para cambiar entre ACT y DES.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

4.4 Calibrar el transductor de presión hidráulica

El transductor que mide la presión hidráulica de rotación de la hoja se puede calibrar.

El transductor se calibra en el punto cero y el punto máximo.

Para calibrar el punto cero:

- 1 Conectar el cable de entrada en 63A.
- 2 Conectar una válvula reductora de presión de aceite con manómetro en las conexiones hidráulicas de rotación de la hoja.
- 3 Seleccionar el submenú Transductores, activar / desactivar, calibrar" en el menú Ajustes".
- 4 Desplazarse con las teclas de flecha y pulsar OK" cuando se presente Calibrar el transductor de presión hidráulica".
- 5 Pulsar OK" de nuevo cuando el display muestre CALIBRAR EL PUNTO CERO".
- 6 Arrancar el equipo hidráulico.
- 7 Ajuste la válvula reductora de presión de aceite a 0 bar.
- 8 Pulsar la flecha arriba / abajo hasta que el valor de presión de aceite se presente como 0 bar; es decir, el mismo valor que tiene el manómetro de la válvula reductora de presión de aceite.
- 9 Pulsar OK" para ejecutar la calibración.

REGLAJES Y AJUSTES

Para calibrar el punto máximo:

¡IMPORTANTE! Calibre el punto cero (vea la página anterior) antes del punto máximo. Esto se hace para evitar que se omita el arranque del equipo hidráulico.

- 1 Seleccione el submenú Transductores, activar / desactivar, calibrar” en el menú Ajustes”.
- 2 Desplazarse con las teclas de flecha y pulsar OK” cuando se presente Calibrar el transductor de presión hidráulica”.
- 3 Pulsar OK” de nuevo cuando el display muestre CALIBRAR EL PUNTO MÁXIMO”.
- 4 Ajuste la válvula reductora de presión de aceite a 215 bar.
- 5 Pulsar la flecha arriba / abajo hasta que el valor de presión de aceite se presente como 215 bar; es decir, el mismo valor que tiene el manómetro de la válvula reductora de presión de aceite.
- 6 Pulsar OK” para ejecutar la calibración.
- 7 Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

4.5 Calibrar los transductores de tensión

Para calibrar los transductores de tensión:

- 1 Desplazarse con las teclas de flecha y pulsar OK” cuando se presente Calibrar los transductores de tensión”.
- 2 Seleccionar un transductor de tensión (1-3) con las teclas de flecha y pulsar OK”.
- 3 Conectar un voltímetro entre fase y tierra en el transductor que se va a calibrar.
- 4 Pulsar las flechas arriba / abajo hasta que el valor de tensión en el display sea igual al valor del voltímetro.
- 5 Pulsar OK” para ejecutar la calibración.
- 6 Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

4.6 Calibrar el potenciómetro

- 1 Esta función se usa para calibrar las posiciones cero de las manijas de avance de entrada y avance longitudinal.

Para calibrar las posiciones cero:

- 1 Desplazarse con las teclas de flecha y pulsar OK” cuando se presente Calibrar los potenciómetros”.

El display muestra: CALIBRAR 0 0. La cifra izquierda se refiere al avance de entrada y la derecha al avance longitudinal.

Cuando las manijas están apartadas de la posición cero se presentan los ceros y varias >>>. El número de flechas depende de cuan separadas están las manijas de las posiciones cero.

- 1 Desmontar las manijas aflojando el tornillo situado en el lado de cada una. Usar una llave Allen.
- 2 Girar los ejes hasta que sólo se presenten dos ceros en el display.
- 3 Montar las manijas.
- 4 Ajustar la arandela de plástico.

- 5 Confirmar con OK”.
- 6 Pulsar flecha abajo para continuar con Retorno al menú”.

5. Ajustes del equipo hidráulico

Este submenú contiene información sobre el equipo hidráulico, las funciones de ajuste de unidades y el código PIN. El menú consta de seis menús subordinados:

- 5.1 Husqvarna PP 455Eversion
- 5.2 Unidades AM (americanas)
- 5.3 Identidad de radio
- 5.4 Identidad equipo hidráulico
- 5.5. Código PIN
- 5.6. Cambiar código PIN

5.1 Husqvarna PP 455Eversion

El display muestra el número de versión de software; por ejemplo, 2.0.

- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

5.2 Unidades AM (americanas)

El display muestra: UNIDADES AM, así como ACT o DES. Cuando la función está ACT se muestran las unidades americanas en el sistema de menús.

- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

5.3 Identidad de radio

Para establecer contacto por radio entre el mando a distancia y el equipo hidráulico, hay que indicar un número de identidad. Para cambiar el número de identidad, el cable de CAN debe estar conectado entre el mando a distancia y el equipo hidráulico.

- Pulsar OK” cuando el display muestre RADIOID 0 0.
La cifra izquierda se refiere a bytes altos y la cifra derecha a bytes bajos.
- Indicar bytes altos con las teclas de flecha y pulsar OK”.
- Indicar bytes bajos con las teclas de flecha y pulsar OK”.
- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

5.4 Identidad equipo hidráulico

De fábrica, el número de identidad es el mismo que el número de la máquina. Si se cambia o se reprograma el mando a distancia o el equipo hidráulico, hay que indicar un número de identidad. Como propuesta, cambiar al número de identidad del equipo hidráulico.

El display muestra el número de identidad del equipo hidráulico. El número de identidad debe ser mayor que 0.

- Pulsar flecha abajo para continuar con el menú subordinado siguiente.

5.5. Código PIN

Cuando la función está activada se solicita un código PIN de cuatro cifras cada vez que se activa el mando a distancia. La primera vez el código es 0000. Si se indica un código PIN erróneo 4 veces consecutivas se bloquea el equipo hidráulico. Debe indicarse código PUK (que entrega Husqvarna) para desbloquear.

El display muestra: CÓDIGO PIN, así como ACT o DES.

Para activar o desactivar:

- Pulsar OK" para cambiar entre ACT y DES.

6. Reglaje básico

Esta función restablece todos los ajustes de menú a la configuración de fábrica. También se restablece el código PIN.

El display muestra: AJUSTE BÁSICO, así como ACT o DES. DES se muestra si se ha hecho algún cambio que se diferencie de los ajustes básicos.

7. Ajustes de salida

Esta función confirma o rechaza todos los ajustes efectuados antes de mostrarse de nuevo el menú de funcionamiento.

- Pulsar OK" cuando el display muestra AJUSTES DE SALIDA".

El display muestra: ¿GUARDAR? NO.

Para no guardar los ajustes efectuados:

Confirmar con OK".

Para guardar los ajustes efectuados:

- Pulsar flecha arriba / abajo para elegir SÍ.

Confirmar con OK".

ARRANQUE Y PARADA

Serrado de pared

Antes de arrancar

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el disco y el protector de este estén colocados correctamente antes de encender la unidad hidráulica.

Antes de poner en marcha el motor, comprobar que:

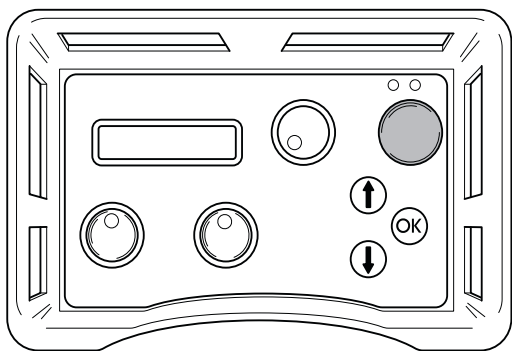
- El cable eléctrico entrante esté conectado a como mínimo un fusible de 25 A .
- Está seleccionada la modalidad de potencia 32 A o 63 A.

Si no lo están, aparecerá un mensaje en la pantalla al pulsar el botón de arranque.

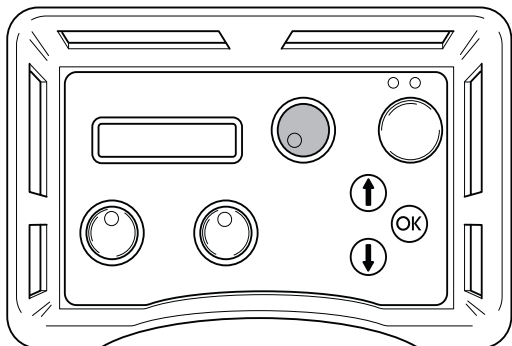
- Las mangueras están conectadas a un consumidor.
- Antes de arrancar la sierra, deje el sistema hidráulico funcionando hasta que alcance la temperatura de funcionamiento (30°C). De este modo, se reduce la presión de retorno y el desgaste en general.
- Todos los controles del control remoto está en la posición «0». Si no lo están, aparecerá un mensaje en la pantalla al pulsar el botón de arranque.

Arranque

- 1 Poner en marcha el motor eléctrico pulsando una vez el botón verde del mando a distancia. El arranque Y/D es automático. Entonces, el sentido de rotación será correcto debido al relé automático de seguimiento de fase.

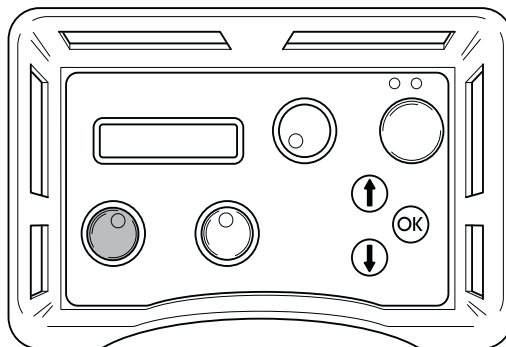


- 2 Poner el mando de rotación de hoja y agua refrigerante en la posición máxima para activar estas funciones.

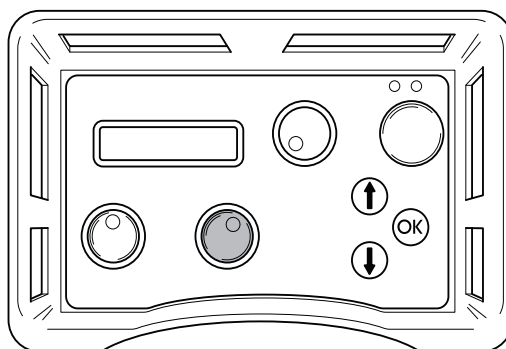


El flujo de agua se puede ajustar manualmente con la manija de la parte superior del equipo.

- 3 Activar el avance de entrada, girando la manija de avance de entrada del mando a distancia en la dirección deseada.

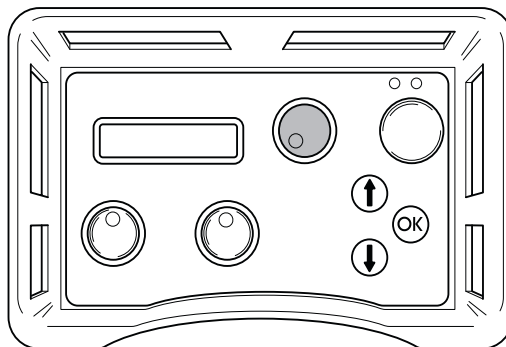


- 4 Activar el avance longitudinal, girando la manija de avance longitudinal en la dirección deseada.

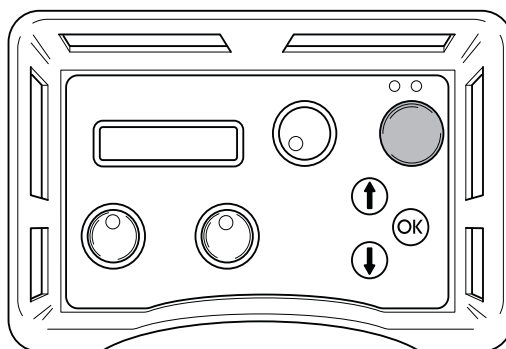


Parada

- 1 Al terminar el trabajo, desactivar la rotación de la hoja y el flujo de agua, devolviendo a la posición 0" la manija de rotación de la hoja y activación del agua refrigerante.



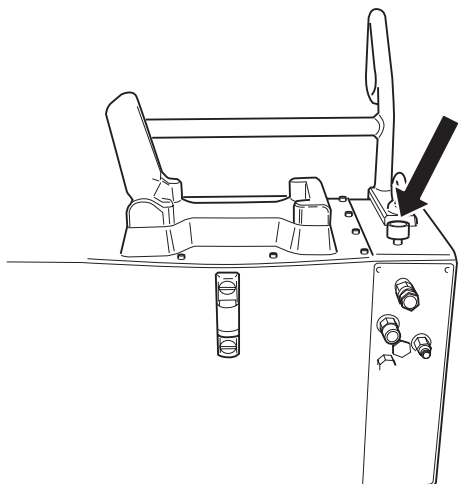
- 2 Parar el motor eléctrico pulsando el botón verde del mando a distancia.



ARRANQUE Y PARADA

Válvula de agua

Cuando se corta el suministro eléctrico del equipo hidráulico, la válvula de agua abre con el fin de drenar el enfriador para el transporte y evitar la congelación del enfriador y el motor en temperaturas bajo cero. El equipo se puede transportar en posición vertical u horizontal. Si se corta la corriente durante el corte, se puede cerrar el suministro de agua girando la válvula reguladora del caudal de agua a derechas hasta el tope. También es posible reducir el flujo de agua para la herramienta hidráulica conectada girando la válvula de flujo de agua.



Desmontaje del equipo

- 1 Espere a que el motor se pare totalmente.
- 2 Desconectar el cable eléctrico entrante antes de soltar las mangueras de agua.
- 3 Desacoplar las mangueras hidráulicas.
- 4 Si hay riesgo de congelación, drenar el agua del enfriador de aceite desacoplando ambas mangueras, abriendo la válvula de flujo de agua e inclinando el equipo hacia delante.

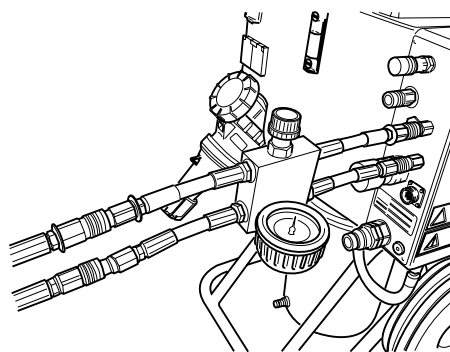
¡IMPORTANTE! Limpiar siempre todo el equipo después de cada turno de trabajo. No utilizar lavado a alta presión para limpiar la máquina.

Cortado con alambre

Antes de arrancar

¡IMPORTANTE! No conecte dos mangueras hidráulicas gruesas a la sierra de alambre antes de que el cable esté correctamente colocado y tensado y todos los protectores estén colocados correctamente.

- Antes de poner en marcha el motor, comprobar que:
 - El cable eléctrico entrante esté conectado a como mínimo un fusible de 25 A .
 - Está seleccionada la modalidad de potencia 32 A o 63 A. Si no lo están, aparecerá un mensaje en la pantalla al pulsar el botón de arranque.
- Montar el bloque de reducción de presión que se entrega con la sierra de cable en el equipo hidráulico siguiendo las instrucciones en el bloque.
- Conectar dos de las mangueras hidráulicas finas en el bloque de reducción de presión. La manguera del conjunto de mangueras que está marcada con una arandela roja en la conexión se debe conectar en la manguera del bloque de reducción de presión que también tiene arandela.

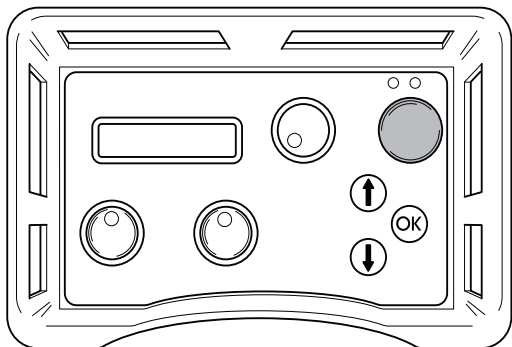


- Cerrar la válvula del bloque de reducción de presión girando la manija a izquierdas hasta el tope y a continuación dos vueltas hacia atrás.

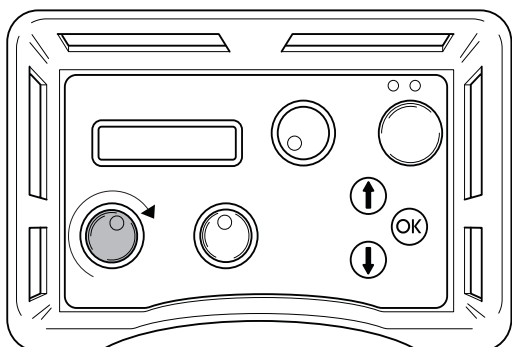
ARRANQUE Y PARADA

Arranque

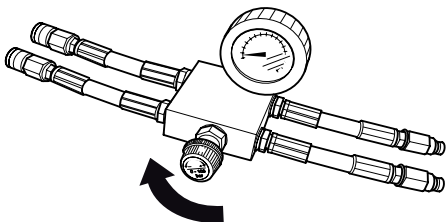
- 1 Poner en marcha el motor eléctrico pulsando una vez el botón verde del mando a distancia.



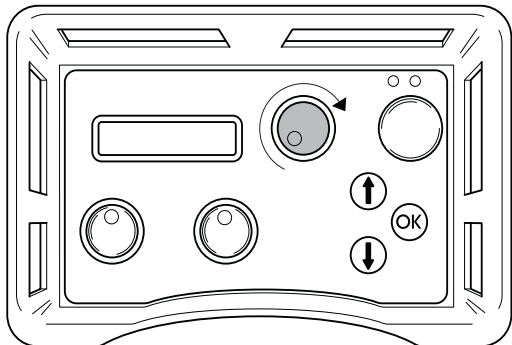
- 2 Ajustar al máximo el flujo de alimentación del equipo girando a derechas la manija del mando a distancia.



- 3 Tensar el cable girando con cuidado la manija del bloque de reducción de presión a derechas hasta que la tensión del cable sea la justa. Controlar constantemente que el cable esté bien colocado en todas las ruedas de la sierra.

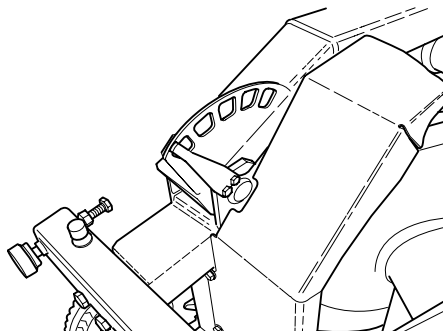


- 4 Activar el accionamiento del cable girando a derechas la manija de contrarrotación del mando a distancia.



- 5 Incrementar con cuidado el régimen del motor girando la manija de contrarrotación. La presión de trabajo adecuada para el corte es normalmente de 100 y 130 bar pero varía dependiendo del número de pares de ruedas que se utilizan en el depósito, de la cantidad de cable acoplado y de la dureza del material que se corta.

- 6 La presión disminuye a medida que se corta el material. Esto se indica en la pantalla y entonces debe tensarse el carro. Para ello, gire el mando del bloque de reducción de presión en la dirección de las agujas del reloj.
- 7 La tensión del depósito es mostrada por un indicador en la máquina (en la figura, en posición mínima). Cuando el cilindro del depósito está totalmente tensado, hay que parar la máquina y colocar el cable alrededor de un nuevo par de ruedas. Luego, proseguir según lo indicado arriba.



Parada

- Disminuya la velocidad del alambre y deje que el motor se detenga por completo.
- Parar el motor eléctrico pulsando el botón verde del mando a distancia.
- Desconecte el cable eléctrico entrante del equipo hidráulico.
- Desacople las mangueras hidráulicas y la manguera de agua de la unidad de sierra.
- Las demás medidas se hacen en orden inverso al montaje.

¡IMPORTANTE! Limpiar siempre todo el equipo después de cada turno de trabajo. No utilizar lavado a alta presión para limpiar la máquina.

Mensajes de fallo

En el display se pueden presentar nueve mensajes de fallo diferentes:

- ¡ATENCIÓN! BAJA TENSIÓN (1A) CONTROLAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y EL CABLE DEL EQUIPO HIDRÁULICO
- BAJA TENSIÓN FASE X (1B) BAJA POTENCIA 32A
- PROTECCIÓN DE MOTOR DISPARADA (2)
- MOTOR RECALENTADO (3) REFRIGERACIÓN ACTIVADA. NO PARAR EL MOTOR ELÉCTRICO
- TEMPERATURA DE ACEITE ALTA (4) CONTROLAR EL AGUA DEL EQUIPO HIDRÁULICO
- TRANSDUCTOR DE PRESIÓN (5) NO FUNCIONANDO
- PRESIÓN HIDRÁULICA ALTA (6) CONTROLAR EL EQUIPO
- NO HAY CONTACTO CONTROLAR EL CABLE DE CAN (7)
- NO HAY CONTACTO DE RADIO (8)

Mensaje de fallo (1A)

¡IMPORTANTE! Baja tensión Controlar la alimentación eléctrica y el cable del equipo hidráulico.

Tensión demasiado baja causada por:

- Cable de conexión largo.
- Dimensión de conductor (área de sección transversal) insuficiente del cable eléctrico.

Falta una o varias fases, a causa de:

- Se ha disparado un fusible en la caja de distribución.
- Rotura del cable eléctrico.
- No hay corriente en una o varias fases en la caja de distribución.

Medida (1A)

Pulsar OK" para acusar recibo del mensaje de fallo.

Entonces el equipo hidráulico adaptará la toma de fuerza máxima a 32A.

Mensaje de fallo (1B)

Baja tensión Fase x baja potencia 32A", en que x denota la fase 1, 2 ó 3.

Medida (1B)

Pulsar OK" para acusar recibo del mensaje de fallo. El display indica que la toma de fuerza máxima está ajustada a 32A. Si la tensión sigue siendo baja, se para el motor eléctrico y se presenta el mensaje de fallo de tensión baja.

Pulsando OK", el equipo recupera la potencia máxima que se eligió al arrancar. Para cambiar entre 63A y 32A, hay que parar y arrancar el equipo.

Leer la tensión de alimentación en el menú de funcionamiento; Fase 1, Fase 2, Fase 3". Si antes de arrancar el motor la tensión es:

- Inferior a 340V; controlar que no hay ningún conductor roto en el cable y que llega tensión a la caja de distribución.
- Superior a 340V; controlar las dimensiones de conductores del cable y la longitud del cable.

Mensaje de fallo (2)

"Protección de motor disparada"

Causa (2)

El motor eléctrico se ha sobrecargado o falta alguna fase. Por ello se ha disparado la protección del motor eléctrico.

Medida (2)

Pulsar OK" para acusar recibo del mensaje de fallo. Controlar que hay tensión para las tres fases del equipo hidráulico.

Leer la tensión de alimentación en el menú de funcionamiento; Fase 1, Fase 2, Fase 3".

Si falta tensión en una fase: Controlar el cable eléctrico y la tensión de la caja de distribución. La protección del motor se reactiva automáticamente transcurrido un lapso de tres minutos.

Si la tensión en todas las fases es superior a 340V: Esperar a que se reactive la protección del motor. Seguidamente rearrancar el equipo hidráulico.

Si la protección del motor se dispara con frecuencia, avisar a un técnico de servicio.

Mensaje de fallo (3)

Motor recalentado Refrigeración activada. ¡No parar el motor!"

¡IMPORTANTE! No parar el motor, puesto que podría averiarse. Cuando el motor se ha enfriado, se para automáticamente.

Causa (3)

La temperatura del motor es demasiado alta.

Medida (3)

Pulsar OK" para acusar recibo del mensaje de fallo.

Si a pesar de todo es necesario parar el motor, primero hay que acusar recibo del mensaje de fallo pulsando OK".

El display muestra: REFRIGERACIÓN: Las válvulas hidráulicas de la hoja y los avances se desactivan. Sin embargo es posible reiniciar los movimientos de avance.

Cuando la temperatura del motor ha bajado por debajo del nivel límite, el display muestra: MOTOR ENFRIADO, PULSAR OK.

Si el motor se recalienta con frecuencia, avisar a un técnico de servicio.

Mensaje de fallo (4)

Temperatura de aceite alta Controlar el agua del equipo hidráulico"

Causa (4)

La refrigeración del aceite hidráulico no ha funcionado.

Medida (4)

Cuando se presenta el mensaje de fallo se para el motor eléctrico. Pulsar OK" para acusar recibo del mensaje de fallo. Controlar que el agua refrigerante está conectada al equipo hidráulico y que fluye hacia la hoja al girar la manija de rotación de la hoja.

MANTENIMIENTO

Mensaje de fallo (5)

Transductor de presión no funcionando”

Causa (5)

El transductor de medición de la presión hidráulica para rotación de la hoja no funciona.

Medida (5)

Pulsar OK” para acusar recibo del mensaje de fallo. Si el mensaje de fallo se presenta de forma repetida, cambiar el transductor de presión.

Mensaje de fallo (6)

”Presión hidráulica alta Controlar el equipo”

Causa (6)

La hoja se ha atascado causando presión hidráulica alta.

Medida (6)

Pulsar OK” para acusar recibo del mensaje de fallo. Si el mensaje de fallo se muestra con frecuencia, avisar a un técnico de servicio.

Mensaje de fallo (7)

No hay contacto Controlar el cable de CAN”

Causa (7)

El cable de CAN o su conector está dañado, con lo que no es posible controlar el equipo hidráulico con el mando a distancia.

Medida (7)

Pulsar OK” para acusar recibo del mensaje de fallo. Controlar el cable y el conector y cambiar el componente dañado. Si se mantiene el fallo, avisar a un técnico de servicio.

Mensaje de fallo (8) – válido para grupos hidráulicos con sistema de radio

No hay contacto de radio”

Causa (8)

El contacto de radio entre el equipo hidráulico y el mando a distancia no funciona.

Medida (8)

Pueden ser necesarias varias medidas para remediar el fallo:

- Comprobar (con el menú de funcionamiento – ajustes – identidad de radio) que el número de identidad es mayor que 0.
- Comprobar que el equipo hidráulico está en marcha.
- Acercarse al equipo hidráulico para evitar distancia excesiva o paredes armadas.

Reactivar el mando a distancia. Si se mantiene el fallo, avisar a un técnico de servicio.

Servicio



¡IMPORTANTE! Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

Después de 100 horas de funcionamiento, se mostrará el mensaje «Time for servicing» («Efectuar mantenimiento»). Deberá llevar el equipo a un distribuidor autorizado de Husqvarna para que efectúe el mantenimiento de la máquina.

Mantenimiento



¡IMPORTANTE! El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

Cambio del aceite del equipo hidráulico

En la parte inferior del depósito hay un tapón magnético para vaciar el aceite. Limpiar el imán.



¡ATENCIÓN! Tener en cuenta que el aceite puede ser dañino para la salud y el medio ambiente.

Abrir el tapón roscado del depósito y poner aceite hidráulico de viscosidad 68. Procurar que el nivel de aceite está a aproximadamente 10 mm por debajo de la raya de nivel máximo de la mirilla de nivel.

Para el cambio se requieren aproximadamente 16 litros de aceite.

Cambio de filtro

Para cambiar el filtro, quitar el tapón del depósito aflojando los 12 tornillos. Además, quitar la tapa del cuerpo de filtro aflojando los tres tornillos. Sacar el elemento filtrante viejo y colocar uno nuevo, que debe entrar en el manguito que hay en el fondo del cuerpo de filtro.

Mantenimiento diario

Controlar rutinariamente:

- Que el nivel de aceite del equipo hidráulico esté dentro de las marcas de la mirilla de nivel.
- Controle la presión de los neumáticos.
- Si hay ruidos anormales.

DATOS TECNICOS

PP 455 E

Potencia hidráulica indicada, kW/CV 25/33,5
Caudal máximo de aceite hidráulico (con 63A), l/min / gal/min 65/17
Peso equipo hidráulico incluso aceite, kg/lbs 140/310

Conexión eléctrica
Europa + Australia 5 clavijas 400V (32-63A), 50Hz
Europa + Asia 4 clavijas 400V (32-63A), 50Hz
Noruega 5 clavijas 400V (32-63A), 50Hz 230V (80A), 50Hz
Japón 4 clavijas 200V (80A) 50, 60 Hz
EE.UU. 4 clavijas 480V (63-32A), 60 Hz
Canadá 4 clavijas 600V (20-40A), 60Hz
Equipo extra enchufe de pared 2 x 230 V

Nivel sonoro según ISO/DIS 11201 Presión acústica en el oído del operador, sin carga, dB(A) 78

Nivel de potencia acústica según la Directiva 2000/14/CE

Nivel sonoro medido, dB(A) 97
Nivel sonoro garantizado, dB(A) 102

¡IMPORTANTE! Para potencia máxima rige el amperaje más alto.

DATOS TECNICOS

Declaración CE de conformidad

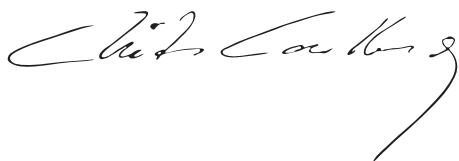
Husqvarna Construction Products, SE-550 02 Jönköping, Suecia, teléfono +46-36-5706000, declara bajo su exclusiva responsabilidad que el equipo hidráulico **Husqvarna PP 455E**, a partir de los números de serie del año 2001 (el año se indica claramente en texto plano en la placa de modelo, junto con el número de serie), cumple con las disposiciones de las Directivas del Consejo:

- **98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de junio de 1998.
- del 19 de febrero de 1973 relativa a equipos eléctricos 73/23/EEG.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.

Se han aplicado las siguientes normas:

EN55 014-1, EN55 014-2, EN61 000-3-2, EN50 144-1, EN13 862.

Jönköping, 1 de enero de 2005



Christer Carlberg

Director ejecutivo